



**DeLonghi**

## **ELECTRIC OIL FILLED RADIATORS**

**INSTRUCTIONS FOR USE  
SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## **LOS RADIADORES ELÉCTRICOS DE ACEITE**

**INSTRUCCIONES PARA EL USO  
REPASE Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

## **LES RADIATEURS À BAIN D'HUILE**

**MODE D'EMPLOI  
CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI**

## **RADIATORI AD OLIO**

**ISTRUZIONI PER L'USO  
CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI**

**TYPE/MODELE/MODELO/MODELLO:**  
EW0507-EW0507W-2507L-EW6507L-9707T-TRH0715

Register this product on-line and receive a free trial issue of Cook's Illustrated. Visit [www.prodregister.com/delonghi](http://www.prodregister.com/delonghi). Visit [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) for a list of service centers near you. (U.S. Only)

Enregistrez ce produit en ligne et recevez un numéro gratuit de Cook's Illustrated. Visitez [www.prodregister.com/delonghi](http://www.prodregister.com/delonghi). Visitez [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) pour y voir une liste des centres de réparation proches de chez vous. (É.-U. uniquement)

Registre este producto en línea y reciba un ejemplar gratis de Cook's Illustrated. Visite [www.prodregister.com/delonghi](http://www.prodregister.com/delonghi). Visite [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) para ver la lista de centros de servicios cercanos a usted. (Solamente en los Estados Unidos)

Registra questo prodotto "on-line" per ricevere una copia omaggio della rivista. Visita [www.prodregister.com/delonghi](http://www.prodregister.com/delonghi). Visita per una lista dei centri di servizio a te più vicini. (Solo negli Stati Uniti)



# IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

1. Read all instructions before using this heater.
2. If your radiator is equipped with a polythene tape used as carry handle, remove it before connecting appliance to the outlet.
3. This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. Use handle when moving this heater. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes, and curtains at least 3 feet (0,9 m) from the front and top of the heater and keep them away from the sides and rear.
4. Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children and whenever the heater is left operating and unattended.
5. Always unplug heater when not in use.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
7. **Do not operate any heater with a damaged cord or plug or after the heater malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. If heater has leaked any oil, discontinue using the heater and contact the service center as indicated in the instruction leaflet. Return heater to authorized service facility for examination, electrical or mechanical adjustment, or repair.**
8. Do not use outdoors.
9. This heater is not intended for use in bathrooms, laundry areas and similar indoor locations. Never locate heater where it may fall into a bathtub or other water container.
10. **Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or the like. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.**
11. To disconnect heater, turn controls to off, then remove plug from outlet.
12. Connect to properly polarized outlets only.
13. Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause an electric shock, fire, or damage the heater.
14. To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust in any manner. Do not use on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked.
15. **A heater has hot or arcing or sparking parts inside. Do not use it in areas where gasoline, paint, or flammable liquids are used or stored.**
16. Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.
17. To prevent overload and blown fuses, be sure that no other appliance is plugged into the same outlet (receptacle) or into another outlet (receptacle) wired into the same circuit.
18. It is normal for the heater's plug and cord to feel warm to the touch. A plug or cord which becomes hot to the touch or becomes distorted in shape may be a result of a worn electrical outlet. Worn outlets or receptacles should be replaced prior to further use of the heater. Plugging heater into a worn outlet /receptacle/ may result in overheating of the power cord or fire.
19. **Do not use an extension cord because it may overheat and cause a risk of fire. However, if you have to use an extension cord, the cord shall be No. 14 AWG minimum size and rated not less than 1875 watts, and has to be used only for supplying power to this heater.**
20. Be sure that the plug is fully inserted into an appropriate outlet. Please remember that outlets also deteriorate due to aging and continuous use: check periodically if signs overheating or deformations are evidenced by the plug. Do not use the outlet and CALL your electrician.
21. Check that neither the appliance nor the power cable have been damaged in any way during transportation.
22. Make sure that no pieces of polystyrene or other packaging material have been left between one element of the appliance and another. It may be necessary to pass over the appliance with a vacuum cleaner.
23. **When switching on the appliance for the first time, allow it to run at full power for about two hours to get rid of the unpleasant smell. Make sure that the room in which the appliance is located is well ventilated during this operation. It is normal for the appliance to emit small cracking sounds when you turn it on for the first time.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

## HOW TO USE YOUR HEATER

### FITTING THE WHEELS

Remove the feet and the wheels from the polystyrene packing. Turn the radiator upside-down on a rug or a soft surface in order to prevent damaging the paint finish.

- Fit the wheels to the spindles on the feet and push firmly until they click into position. Pull each wheel to check that it is correctly inserted.
- The feet with the casters must be fitted with two arc-shaped brackets and fit them using the threaded bar and wing nut provided, only between the 1st and 2nd element and the second to last (see fig. 1 to 3 inclusive).

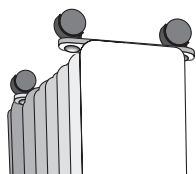


fig. 1

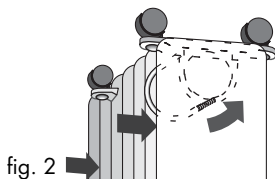


fig. 2

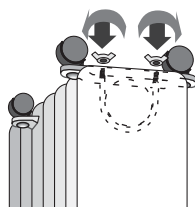


fig. 3

### MODELS WITH "EASY WHEEL" SYSTEM

Turn the radiator upside-down on a rug or a soft surface in order to prevent damaging the paint finish. Fully unfold the castors by turning them outwards (Fig. 4).

Turn the radiator back to its upright position.

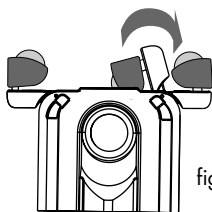
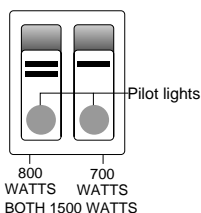


fig. 4

### CAUTION

Always operate the heater in upright position only (wheels on the bottom, controls on top). Any other position could create hazardous situation!

ON/OFF Switches



### WATTS ECONOMIZER

For more economical use, the Min. or Med. Watt switches may be used individually, after unit has reached the operating temperature.

With pilot lights ON, the heater is ON!

## 1. LOCATION

Place heater on the floor beneath the coldest window in the room, or any other location. Your heater will reduce the effect of cold drafts.

The heater should not be placed immediately below a power outlet.

Do not use this radiator in rooms with a floor area of less than 43 square feet (4 sq. m.).

## 2. CONNECTION

The radiator should be connected to a properly polarized A/C 110/120 V household outlet in perfect working conditions.

Keep loose clothing or bedding, furniture and flammable material away from the heater's wall outlet.

## 3. TURNING ON TWO-SWITCH MODELS

Turn the thermostat clockwise to its maximum position. Push down both switches. The switch lights stay on independently of the thermostat cycling. When room reaches the desired temperature, turn the thermostat knob counter-clockwise very slowly and carefully until you hear a click. This should set your heater to maintain the desired temperature by cycling on and off as required. (For timer instructions, see paragraph 5.)

Note: The heater normally requires about 15 minutes to reach the desired temperature.

## 4. USE OF THERMOSTAT

The thermostat operates according to room air temperature, rather than radiator temperature. Turning it counter-clockwise to smaller numbers would decrease the temperature; clockwise to greater numbers would increase the temperature.

### Antifreeze function

Turn the thermostat dial to the ✖ position and push the switches on. The appliance will maintain a minimum room temperature of approximately 42°F (5°C), thus preventing freezing while conserving energy. In models that come with a timer, tabs must be set in the inward position.

## REMINDER

To completely shut the heater off, ON/OFF switches must be set in the OFF position.

## 5. UNITS WITH TIMER

### Clock setting

The program/timer, as with all clocks, must be set to the correct time. If for example the time is 9.30 a.m. (day zone), rotate the dial clockwise (following the direction of the arrow) until 9.30 is aligned with the triangular pointer.

## IMPORTANT:

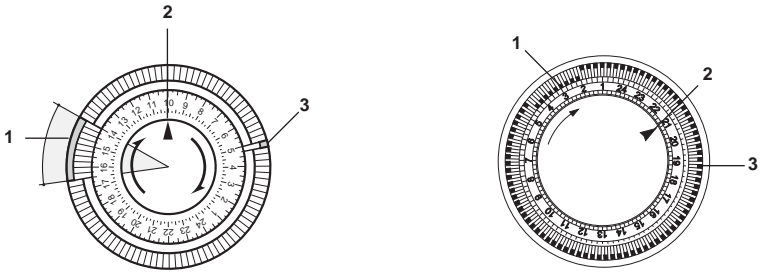
DO NOT ROTATE CLOCK DIAL COUNTER-CLOCKWISE.

The timer is in effect an electric clock and would only work while it is plugged into a power supply. When unplugged, the timer stops and must be later re-set.

Your product is equipped with a polarized alternating current line plug (a plug having one blade wider than the other). There is only one way it can be plugged into a power supply. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try again by turning it the other way. If it would still not go in, it is probably due to an obsolete outlet which should be replaced. Do not temper with the plug or outlet to defeat the purpose of this safety mechanism.

## HOW TO USE THE TIMER

Please refer to the illustration below:



**IMPORTANT:** There are 96 tabs around the dial. Each tab represents a 1/4 hour (15 minutes) and there is a tab for each quarter hour of the day (24 hours). Your appliance can be programmed to switch itself ON and OFF at the time of your choice. With a timer you can approximate your setting to within 15 minutes and program up to 48 cycles (1 cycle = 1 "ON" + 1 "OFF") over a period of 24 hours (12 hours a.m.+12 hours p.m.).

The tabs can be pushed inwards or pulled outwards simply by using your fingers. When a tab is in the inward position (towards the center of the dial), the heater will be on during the corresponding 15 minute period. If a tab is in the outward position, the heater will be off during that period.

Please note that when you first use your heater all the tabs are out. You must push in the tabs that correspond to the period when you want the heater to be on. (If you want to bypass the timer you must push all 96 tabs inward.)

### Timer operation

- A) Plug in the heater.
- B) Turn timer dial clockwise to set clock with the current time of day (see CLOCK SETTING).
- C) Push tabs inwards for the period you want the heater to operate. For example, in the shown illustration, the heater will operate from 14.00 (2 p.m.) to 16.30 (4.30 p.m.) and from 4.45 a.m. to 5 a.m.
- D) Push switch(-es) in.
- E) Once you have set the tabs for the desired heating periods, your heater will cycle on and off according to these settings.
- F) As long as you keep the heater plugged in, the timer will maintain the proper time.

### A safety device

A **safety device** switches the heater off in the event of overheating. To restart the heater, call the nearest Service center.

## 6. MAINTENANCE AND SERVICE

Always unplug the heater from the power outlet and allow the radiator to cool. Wipe radiator with a soft damp cloth; do not use detergents and abrasives.

Should the radiator not be in use over a certain length of time, roll the cable around the holder and store it in a dry place (see fig. on front page).

This appliance has been built to last for many years of trouble-free service.

In case of malfunction or doubt, do not try to repair the heater by yourself: this might increase the risk of fire and electric shock.

Call nearest Service Center Visit [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) for a completelist of Service Centers (U.S. Only).



## LIMITED WARRANTY

**This warranty applies to all products with De'Longhi or Kenwood brand names.**

### **What does the warranty cover?**

We warrant each appliance to be free from defects in material and workmanship. Our obligation under this warranty is limited to repair at our factory or authorized service center of any defective parts or part thereof, other than parts damaged in transit. In the event of a products replacement or return, the unit must be returned transportation prepaid. The repaired or new model will be returned at the company expense.

This warranty shall apply only if the appliance is used in accordance with the factory directions, which accompany it, and on an Alternating current ( AC ) circuit.

### **How long does the coverage last?**

This warranty runs for one year (1) from the purchase date found on your receipt and applies only to the original purchaser for use.

### **What is not covered by the warranty?**

The warranty does not cover defects or damage of the appliance, which result from repairs or alterations to the appliance outside our factory or authorized service centers, nor shall it apply to any appliance, which has been subject to abuse, misuse, negligence or accidents. Also, consequential and incidental damage resulting from the use of this product or arising out of any breach of contract or breach of this warranty are not recoverable under this warranty. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damage, so the above limitation may not apply to you.

### **How do you get service?**

If repairs become necessary, see contact information below:

#### **U.S. Residents:**

Please contact our toll free hotline at 1-800-322-3848 or log onto our website at [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com).

For all accessories, spare parts or replacement parts, please contact our parts division at 1-800-865-6330.

**Residents of Canada:** Please contact our toll free hotline at 1-888-335-6644 or log onto our website at [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com).

**Residents of Mexico:** Please refer to the Limited Warranty statement for Mexico.

### **Please refer to the back page of the manual for De'Longhi addresses.**

The above warranty is in lieu of all other express warranties and representations. All implied warranties are limited to the applicable warranty period set forth above. This limitation does not apply if you enter into an extended warranty with De'Longhi. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above exclusions may not apply to you. De'Longhi does not authorize any other person or company to assume for it any liability in connection with the sale or use of its appliance.

### **How does state law apply?**

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from state to state.



# INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Cuando use aparatos eléctricos, tome siempre las precauciones básicas para reducir el riesgo de incendio, electrocución y lesiones a las personas, observando lo siguiente:

1. Lea todas las instrucciones antes de usar el calentador.
2. Si el radiador tiene una cinta de polietileno que se usa como manija para trasladarlo, quítela antes de conectar el aparato a un tomacorriente.
3. Este calentador se calienta durante el uso. Para evitar quemaduras, procure no tocar superficies calientes con la piel sin protección. Use la manija para desplazar este calentador. Mantenga el material combustible, tal como muebles, almohadas, ropa de cama, papeles, prendas y cortinas, a una distancia de al menos 90 cm. de la parte frontal y superior del aparato, así como de los costados y de la parte trasera del radiador.
4. Ponga extremo cuidado cuando use cualquier calentador cerca de niños o inválidos y cuando el calentador se deje funcionando sin vigilancia.
5. Siempre desconecte el calentador cuando no lo esté usando.
6. Si el cable de alimentación está estropeado, el fabricante o su servicio de asistencia técnica, o en cualquier caso, una persona con una cualificación similar deberá sustituirlo para eliminar cualquier riesgo.
7. **No haga funcionar ningún calentador con el cable o enchufe averiado o si éste funcionara mal, por haberse caído o averiado en algún modo. Si el calentador pierde aceite, no lo use y póngase en contacto con el centro de servicio técnico indicado en el folleto de instrucciones. Lleve el calentador a un centro de servicio de asistencia autorizado para que lo examinen, para los ajustes eléctricos o mecánicos o para su reparación.**
8. No use el aparato a la intemperie.
9. El calentador no se debe de usar en baños, lavaderos y otros locales similares. Nunca coloque el calentador en donde se pueda caer en la bañera o en cualquier otro recipiente con agua.
10. **No pase el cable por debajo de la alfombra. No cubra el cable con tapetes, alfombras o similares. Ponga el cable lejos de zonas transitadas y donde no pueda provocar tropezones.**
11. Para desconectar el calentador, apague los mandos y luego desenchúfelo.
12. Conecte el aparato solamente en tomacorrientes debidamente polarizados.
13. No introduzca ni permita que entre ningún objeto extraño en la ventilación o salida de aire, porque esto puede causar una descarga eléctrica, incendio o avería del calentador.
14. Para evitar incendios, no cubra las entradas o salidas de aire de ninguna manera. No use el calentador sobre superficies blandas, como una cama, en donde las aberturas se podrían bloquear.
15. **Un calentador tiene adentro partes calientes o que causan chispas. No lo use en zonas donde se use o almacene gasolina, pintura o líquidos inflamables.**
16. Use este calentador sólo como se indica en este folleto. Todo otro uso que no sea aquel recomendado por el fabricante puede causar incendios, descarga eléctrica o lesiones a las personas.
17. Para prevenir una sobrecarga de corriente y que se quemen los fusibles, verifique que no haya otros aparatos conectados en el mismo tomacorriente o en otro tomacorriente conectado en el mismo circuito.
18. Es normal que el enchufe y el cable de alimentación del aparato se sientan calientes al tacto. Sin embargo, si el enchufe o el cable están calientes o se deforman, puede ser debido a un tomacorriente gastado. Los tomacorrientes o enchufes gastados se deben sustituir antes de seguir utilizando el radiador. Si se conecta un aparato en un tomacorriente deteriorado, el cable de alimentación podría llegar a provocar un incendio.
19. Este calentador no se debe usar con un cable de extensión, porque podría recalentarse y provocar un riesgo de incendio. Sin embargo, si fuera necesario usar un cable de extensión, este tiene que ser tamaño N° 14 AWG como mínimo y debe soportar un mínimo de 1875 vatios de potencia. Además, tiene que ser usado solo para alimentar este radiador.
20. Controle que el enchufe esté bien conectado y que el tomacorriente sea adecuado. Recuerde que los tomacorrientes se deterioran con el tiempo y el uso continuo. Controle periódicamente si el enchufe muestra signos de recalentamiento o deformación. En tal caso, no utilice el tomacorriente y llame inmediatamente a un electricista.
21. Controle que el aparato y el cable de alimentación no hayan sufrido daños durante el transporte.
22. Controle que entre un elemento y otro del aparato no hayan quedado residuos de poliestireno u otras materiales de embalaje. Podría ser necesario pasar el aspirador sobre el aparato.
23. Al encender el aparato por primera vez, déjelo funcionar durante alrededor de dos horas a la potencia máxima, para eliminar el olor desagradable. Ventile muy bien el local donde se encuentra el aparato durante tal operación. Es normal que el radiador produzca ligeros crujidos cuando usted lo encienda por primera vez.

**ATENCIÓN:** para prevenir descargas eléctricas haga coincidir la espiga plana del enchufe con la entrada ancha e introdúzcalo hasta el fondo.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

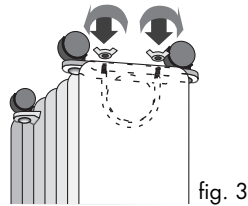
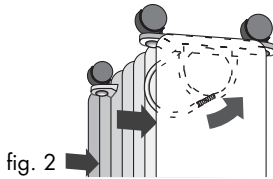
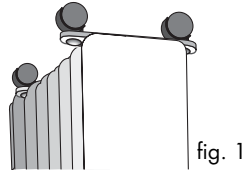
# COMO USAR SU CALENTADOR

## MONTAJE DE LOS PIES

Sacar los pies y las ruedas del embalaje de poliestireno.

Volcar el radiador, apoyándolo en el poliestireno. Posicione los soportes entre los últimos y dos primeros elementos, como se indica en la figura 1-3 (siempre en la parte del radiador dos).

Introducir las ruedas en el perno del pie y empujar a fondo hasta que desaparezcan.

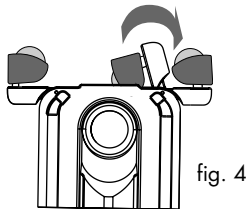


## MODELOS CON EL SISTEMA "EASY WHEEL"

Vuelque el radiador, apoyándolo sobre una alfombra o sobre otra superficie blanda para no arruinar la pintura.

Gire hacia afuera los soportes de las ruedas hasta el fin de carrera (fig. 4).

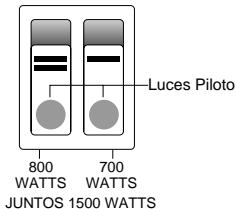
Coloque el radiador en posición vertical.



## TENGA PRECAUCIÓN

Operar sólo en posición vertical (las ruedas abajo, los controles arriba).

Interruptores ON/OFF



## ECONOMIZADOR DE VATIOS

Para un uso más económico, los interruptores de mín. o med. se pueden usar individualmente, después de que la unidad ha alcanzado la temperatura de funcionamiento.

Las luces pilotos encendidas indican que el aparato está encendido.



## 1. POSICIÓN

Ponga el calentador en el piso junto a la ventana más fría del cuarto o donde usted guste. Su calentador reducirá el efecto de corrientes de aire frío. El aparato no debe estar colocado inmediatamente debajo de un tomacorriente.

No utilice este radiador en habitaciones que tengan una superficie menor de 4 m<sup>2</sup>

## 2. CONEXIÓN

El calentador debe estar conectado a un tomacorriente polarizado de 110/120 V AC que funcione perfectamente. Mantenga las telas o ropas de cama, muebles y materiales inflamables a distancia del tomacorriente donde el calentador esté enchufado.

## 3. ENCENDIDO DE LOS MODELOS DE DOS INTERRUPTORES

Gire el termostato hacia la derecha hasta la posición máxima. Encienda los dos interruptores. Las luces de los interruptores permanecen encendidas independientemente del ciclo del termostato. Cuando el cuarto alcance la temperatura deseada, gire el botón del termostato muy lentamente hacia la izquierda hasta que oiga un chasquido. Así ajustará la unidad automáticamente en el ciclo de encendido-apagado a la temperatura configurada deseada. (Para instrucciones sobre el temporizador, véase el punto 5).

Nota: normalmente se requieren alrededor de 15 minutos para alcanzar la temperatura de funcionamiento.

## 4. USO DEL TERMOSTATO

El termostato funciona según la temperatura de la habitación y no según la temperatura del radiador.

Hacia la derecha - número más bajo, temperatura más baja.

Hacia la izquierda - número más alto, temperatura más alta.

### **Función anticongelación:**

Gire el mando del termostato hacia la posición ❄ y presione los interruptores. El aparato mantendrá una temperatura mínima de 5°C así impidiendo la formación de hielo, con un consumo mínimo de energía. En los modelos equipados con temporizador, empuje las pestañas hacia adentro.

### **Nota**

Para apagar completamente la unidad, los interruptores ENCENDIDO / APAGADO (ON /OFF) deben ponerse en la posición de APAGADO (OFF).

## 5. UNIDADES CON TEMPORIZADOR

### **Regulación de la hora**

El programador/temporizador, al igual que todos los relojes, debe ser regulado a la hora exacta. Suponiendo que son las 9:30 (día), gire el dial exterior hacia la derecha (siga la dirección de la flecha) hasta hacer coincidir el número 9:30 con el indicador triangular de referencia.

### **IMPORTANTE: NO GIRE NUNCA EL DIAL HACIA LA IZQUIERDA**

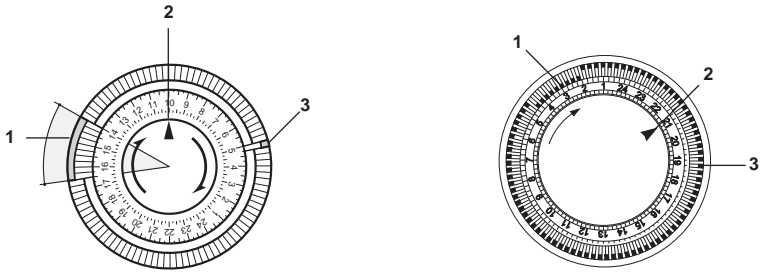
El temporizador es un reloj eléctrico y funciona sólo mientras el enchufe esté conectado a la red eléctrica.

Cada vez que se desenchufe el aparato, el temporizador se detendrá y habrá que reajustarlo.

Este producto está equipado con un enchufe polarizado para corriente alterna (un enchufe que tiene una espiga más ancha que las demás). Dicho enchufe se puede introducir en el tomacorriente en una sola posición, lo que constituye una seguridad. Si usted no consigue introducir completamente el enchufe en el tomacorriente, pruebe a girar el enchufe. Si igualmente no consigue enchufarlo bien, llame a un electricista para sustituir el tomacorriente viejo. Respete la función de seguridad del enchufe polarizado.

## Cómo Usar el Temporizador

Véase la figura siguiente



**IMPORTANTE:** hay 96 pestañas alrededor del dial. Cada pestaña representa 1/4 de hora (15 minutos) y hay una pestaña por cada cuarto de hora de las 24 horas del día. Usted puede programar su aparato para que se encienda y apague al horario que usted quiera. Con el temporizador usted puede configurar períodos de 15 minutos y programar hasta 48 ciclos (1 ciclo = 1 "ON"+ 1 "OFF") en un lapso de 24 horas (12 horas a.m.+12 horas p.m.).

Las pestañas se pueden empujar hacia adentro con los dedos. Cuando la pestaña está hacia adentro (hacia el centro del dial), el calentador funcionará durante ese período de 15 minutos. Si la pestaña está hacia afuera, el calentador no funcionará durante ese período.

Nótese que cuando use el calentador por primera vez, todas las pestañas están hacia afuera. Usted debe empujar hacia adentro las pestañas para el período durante el que usted quiere que funcione el calentador. (Si usted quiere obviar el temporizador tiene que empujar hacia adentro las 96 pestañas).

### Funcionamiento del Calentador con el Reloj de Tiempo

- Conecte el calentador.
- Gire el reloj de tiempo en sentido de las manecillas del reloj para poner el reloj a tiempo. La parte blanca del reloj representa las horas del día.
- Empuje las pestañas hacia el centro del disco para el horario que usted quiere que funcione el calentador. Por ejemplo, en la ilustración arriba, el aparato funcionará desde las 2.00 hasta las 4.30 de la tarde y desde las 4.45 hasta las 5.00 de la mañana.
- Encienda los dos interruptores.
- Una vez que usted haya puesto las pestañas para los horarios de calentamiento que usted desea, su calentador se encenderá y apagará de acuerdo con estos horarios establecidos.
- Mientras que usted mantenga el calentador enchufado, el reloj de tiempo continuará con la hora exacta.

### Dispositivo de seguridad

Un dispositivo de seguridad apaga el radiador en caso de recalentamiento. Para encenderlo de nuevo, llame a su Centro de Asistencia más cercano.

## 6. MANTENIMIENTO Y SERVICIO

Desconecte el cordón eléctrico y permita que se enfríe el radiador. Limpie el radiador con un trapo suave y húmedo, no use detergentes ni cosas que lo puedan rayar.

Si el radiador no se usa por un período de tiempo manténgalo en un lugar seco.

Este aparato se ha fabricado para brindar muchos años de servicio sin problemas.

En caso de mal funcionamiento ó de duda, no intente arreglar (reparar) el radiador por si mismo. Dirigirse al Servicio Post-Venta más cercano (ver la lista de Servicios Post-Venta adjunto).



**Esta garantía cubre todos los productos con las marcas De'Longhi o Kenwood.**

**Garantía limitada**  
(para los Estados Unidos solamente)

**Alcance de la garantía**

Cada artefacto tiene garantía por defectos de materiales y de fabricación. Bajo los términos de esta garantía limitada, nuestra obligación se limita a la reparación de partes o componentes (a excepción de partes dañadas durante el transporte) en nuestra fábrica o en un centro autorizado de servicio. Al devolver un producto para cambio o reparación, todos los costos de envío deben ser pagados por el propietario del mismo. El producto nuevo o reparado será devuelto con los gastos de envío pagados por la compañía.

Esta garantía es válida únicamente si el artefacto se utiliza de acuerdo con las instrucciones del fabricante (incluidas con el artefacto) y alimentada eléctricamente con corriente alterna (CA).

**Duración de la garantía**

Esta garantía es válida por un (1) año a partir de la fecha de compra que figura en el recibo o factura de venta de la unidad, y sólo el comprador original tiene derecho a hacer uso de la garantía.

**Exclusiones de la garantía**

La garantía no cubre defectos ni daños que fueran consecuencia de reparaciones o modificaciones efectuadas al artefacto por personal ajeno a nuestra fábrica o a centros autorizados de servicio, ni cubre fallas o daños causados por maltrato, uso indebido, negligencia o accidentes. Esta garantía tampoco reconocerá reclamos efectuados por perjuicios directos ni indirectos emergentes del uso del producto, ni perjuicios o daños resultantes del uso del producto en incumplimiento de los términos y condiciones que hacen válida la garantía. En algunos estados no se permiten exclusiones ni limitaciones de los perjuicios reconocidos por una garantía, por lo cual las limitaciones mencionadas podrían ser no válidas en su caso particular.

**Obtención de servicios de garantía**

Si las reparaciones son necesarias, vea la información de contacto que aparece a continuación:

**Residentes de los Estados Unidos:** Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-800-322-3848 o ingrese a nuestro sitio en el Internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com). Para todos los accesorios, piezas de repuesto o de reemplazo, por favor contactar a nuestra división de piezas, al 1-800-865-6330.

**Residentes de Canadá:** Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-888-335-6644 o ingrese a nuestro sitio en el Internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) <<http://www.delonghi.com/>>.

**Residentes de México:** Refiera por favor a la garantía limitada para México.

Por favor vea la página trasera donde encontrará las direcciones de De'Longhi.

La garantía explicada anteriormente se ofrece en reemplazo de cualquier otra garantía, sea expresa u ofrecida de cualquier otra manera, y toda garantía implícita del producto estará limitada al periodo de duración mencionado anteriormente. Esta limitación queda anulada y es reemplazada por otros términos si el usuario decide obtener una garantía prolongada de De'Longhi. En algunos estados no se permiten limitaciones del periodo de garantía implícita, por lo cual las limitaciones mencionadas anteriormente podrían no ser válidas en su caso particular. De'Longhi no autoriza a ninguna otra persona ni compañía a ofrecer ningún tipo de garantía ni responsabilidad con respecto al uso o a los términos de venta de sus artefactos.

**Leyes estatales/provinciales**

Esta garantía le confiere derechos establecidos por ley, pero usted también podría tener otros derechos que varían de un estado a otro.



**Esta garantía cubre todos los productos con las marcas De'Longhi o Kenwood.**

## **GARANTIA**

Garantizamos todo producto DE'LONGHI por defectos de fabricación, material y mano de obra. Nuestra obligación dentro de ésta garantía es proporcionar gratuitamente las refacciones y el servicio durante un año a partir de la fecha de compra. Esta garantía se aplicará únicamente si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones anexas del fabricante y con un circuito de corriente alterna (ca). Esta garantía reemplaza a cualquier otra garantía y acuerdo, expreso o implícito y a todas las demás obligaciones o responsabilidades de nuestra parte. No autorizamos a ninguna otra persona o compañía a asumir nuestras responsabilidades relacionadas con la venta y el uso de nuestro producto. Esta garantía no implica ninguna responsabilidad de parte nuestra en relación con la venta o el uso de nuestro producto.

Esta garantía no se hará válida en los siguientes casos:

- a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales
- b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña
- c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

Para hacer efectiva la garantía o si se necesitan reparaciones o refacciones, componentes, combustibles y accesorios llame, con su garantía sellada por el establecimiento, al Centro Nacional de Servicio para proporcionarle una cuenta de mensajería con la cual deberá remitir el producto y garantía. Los gastos que se deriven del cumplimiento de la presente garantía deberán ser absorbidos por el Centro Nacional de Servicio De'Longhi.

### **Obtención de servicios de garantía**

Si las reparaciones son necesarias, vea la información de contacto que aparece a continuación:

#### **Residentes de los Estados Unidos:**

Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-800-322-3848 o ingrese a nuestro sitio en el Internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com).

Para todos los accesorios, piezas de repuesto o de reemplazo, por favor contactar a nuestra división de piezas, al 1-800-865-6330.

**Residentes de Canadá:** Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-888-335-6644 o ingrese a nuestro sitio en el Internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) <<http://www.delonghi.com/>>.

**Residentes de México:** Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 01-800-711-88-05 (lada sin costo) / 56-62-53-68 y 69 (D.F.) o ingrese a nuestro sitio en el Internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) <<http://www.delonghi.com/>>.

Centro Nacional de Servicio:  
Fiducia Italiana S.A. de C.V.  
Hortencia 129 Col. Florida  
México D.F., C.P. 01030

## **FECHA DE COMPRA**

# CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ



L'utilisation d'un appareil électrique quel qu'il soit implique le respect de quelques règles fondamentales pour éviter les risques d'incendie, de chocs électriques et de blessures, en particulier

1. Lisez attentivement cette notice avant d'utiliser l'appareil.
2. Si le radiateur a une bande de polyéthylène servant de poignée de transport, retirez-la avant de brancher l'appareil sur une prise de courant.
3. Lorsque le radiateur est en marche, il devient très chaud. Pour prévenir les brûlures, évitez le contact de la peau nue avec les surfaces chaudes de l'appareil. Utilisez toujours la poignée pour le déplacer. Tenez tout ce qui est inflammable - meubles, coussins, couvertures, papier, vêtements et rideaux - à une distance minimale de 90 cm du dessus et du devant du radiateur, ainsi que des côtés et de l'arrière.
4. Évitez de laisser le radiateur en marche sans surveillance en présence d'enfants ou de handicapés.
5. Débranchez toujours le radiateur quand vous ne l'utilisez pas.
6. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être changé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
7. **N'utilisez pas l'appareil si le cordon, ou la fiche, est abîmé, ni après un dysfonctionnement ou une chute ou s'il a été en quelque sorte détérioré. Si vous constatez une fuite d'huile, arrêtez immédiatement l'appareil et contactez le Service d'assistance. Pour les contrôles, les problèmes mécaniques et électriques et les réparations, adressez-vous au centre de Service le plus proche.**
8. Évitez d'utiliser le radiateur en plein air.
9. Évitez de l'utiliser dans la salle de bains, la buanderie ou autres pièces similaires. N'installez jamais le radiateur dans un endroit où il risque de tomber dans la baignoire ou dans une autre cuve contenant de l'eau.
10. **Évitez de faire passer le cordon d'alimentation sous la moquette, les tapis, chemins d'escalier ou autres. Faites-le passer loin des zones de passage et des endroits où il serait piétiné.**
11. Pour arrêter le radiateur, éteignez l'interrupteur et débranchez le cordon.
12. Ne branchez l'appareil que sur des prises correctement polarisées.
13. Évitez d'introduire ou de faire tomber des corps étrangers dans les fentes de ventilation ou d'évacuation car cela pourrait provoquer des décharges électriques, causer un incendie ou abîmer le radiateur.
14. Pour prévenir tout risque d'incendie, ne bouches pas les prises d'air ni l'évacuation. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces molles (sur le lit) car les fentes risqueraient d'être bouchées.
15. **Il existe à l'intérieur du radiateur des pièces capables de devenir brûlantes ou de créer des étincelles pendant le fonctionnement. Évitez absolument de faire marcher l'appareil dans des endroits où on utilise/stocke de l'essence, des vernis ou autres liquides inflammables.**
16. Utilisez le radiateur en respectant exclusivement ce mode d'emploi. Tout autre usage non préconisé par le fabricant pourrait causer un incendie, une décharge électrique ou des blessures corporelles.
17. Pour empêcher de surcharger et de brûler les fusibles, assurez-vous qu'aucun autre appareil n'est branché sur la même prise ou sur une autre prise dont le fil serait relié au même circuit.
18. La fiche et le cordon du radiateur peuvent chauffer pendant le fonctionnement. Mais s'ils sont brûlants ou s'ils se déforment, c'est souvent à cause de la prise qui est défectueuse. Remplacez les vieilles prises avant de continuer à utiliser le radiateur. Brancher le radiateur sur une prise défectueuse peut dire surchauffer le cordon et provoquer un incendie.
19. Il est déconseillé d'utiliser des rallonges car elles pourraient surchauffer et accroître le risque d'incendie. Cependant, si la rallonge est nécessaire, elle devra avoir une section minimale de 14 AWG et une puissance minimale de 1875 W, et fournir du courant au radiateur et à aucun autre appareil.
20. Assurez-vous que la fiche est bien enfoncée dans la prise fixe. Les prises peuvent se détériorer avec le temps ; contrôlez périodiquement si les prises présentent des signes de surchauffe ou de déformation. Le cas échéant, n'utilisez pas la prise et faites-la réparer.
21. Assurez-vous que le radiateur et le câble d'alimentation n'ont pas subi de dégâts pendant le transport.
22. Assurez-vous qu'entre les éléments de l'appareil il n'y a aucun résidu de polystyrène ni d'autres emballages. Si besoin est, passez l'aspirateur sur l'appareil.
23. Lors de la première mise en marche, faites fonctionner l'appareil à la puissance maximale pendant au moins 2 heures pour éliminer l'odeur de neuf. Lors de la première mise en marche, il est tout à fait normal que l'appareil émette des craquements.

**sounds are normal during the heater's first operation. the appliance is located in a well ventilated area during this operation. It is normal for the appliance to emit small cracking sounds when you turn it on for the first time.**

**ATTENTION :** Afin d'éviter les chocs électriques, enfoncez bien la broche large dans la grande fente de la prise.

## CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI

### INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

#### MONTAGE DES ROULETTES

Sortez les pieds et les roulettes de l'emballage en polystyrène. Renversez le radiateur et posez-le sur le polystyrène. Introduisez les roulettes dans l'axe du pied et poussez jusqu'au déclic. Tirez pour vous assurer que les roulettes sont bien fixées. Les pieds à roulettes doivent être positionnés en utilisant les deux supports courbes seulement entre le premier et le deuxième élément et l'avant-dernier (voir fig. 1 à 3).

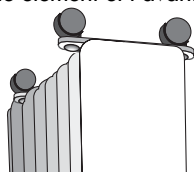


fig. 1

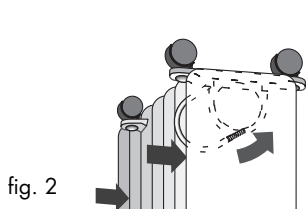


fig. 2

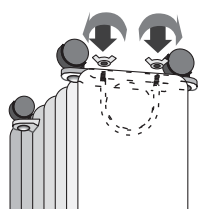


fig. 3

#### MODÈLES DOTÉS DU SYSTÈME "EASY WHEEL"

Renversez le radiateur sur une couverture ou autre surface douce pour ne pas abîmer la peinture. Déployez complètement les roulettes en les tournant vers l'extérieur (Fig. 4). Remettez le radiateur debout.

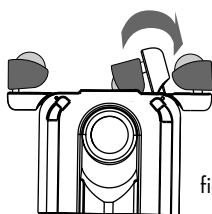
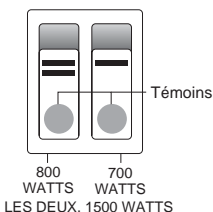


fig. 4

#### ATTENTION

Utilisez le radiateur debout (roulettes en bas, commandes en haut). Toute autre position serait dangereuse !

Interrupteurs ON/OFF



#### ÉCONOMISEUR

Pour économiser, vous pouvez utiliser individuellement les interrupteurs Mid ou Med, une fois que l'appareil a atteint sa température de service.

Quand les deux témoins sont allumés,  
le radiateur est en marche!

## 1. INSTALLATION

Posez le radiateur sur le sol, sous la fenêtre la plus froide de la pièce ou à l'endroit désiré. Le radiateur réduira au minimum l'effet des courants froids.

L'appareil ne doit pas être placé juste au-dessous d'une prise de courant fixe.

N'utilisez pas cet appareil dans une pièce de moins de 4 m<sup>2</sup>.

## 2. RACCORDEMENT

Le radiateur doit être branché sur une prise de 110/120 V C.A. correctement polarisée et en parfait état de fonctionnement.

Évitez tout contact entre le linge, les vêtements, les meubles et les matériaux inflammables et la prise de courant sur laquelle est branché le radiateur.

## 3. MISE EN MARCHÉ DES MODÈLES À DEUX INTERRUPTEURS

Tournez le bouton du thermostat à bloc dans le sens des aiguilles d'une montre et allumez les deux interrupteurs. Les voyants sur les interrupteurs resteront allumés indépendamment du cycle programmé par le thermostat. Une fois que la pièce aura atteint la température désirée, tournez lentement le bouton du thermostat en sens inverse, jusqu'au clic. L'appareil est réglé pour se mettre en marche et s'arrêter automatiquement et maintenir la température désirée. (Pour ce qui est de la minuterie, voir le paragraphe 5.)

Nota: Il faut à l'appareil environ 15 minutes pour atteindre la température de service.

## 4. UTILISATION DU THERMOSTAT :

Le thermostat agit sur la température ambiante et non sur celle du radiateur.

Sens inverse des aiguilles d'une montre : chiffres plus petits = température plus basse  
Sens des aiguilles d'une montre : chiffres plus grands = température plus haute

### Fonction hors-gel

Tournez le thermostat sur ❄️ et appuyez sur les deux interrupteurs. L'appareil maintiendra la température de la pièce à environ 5 °C (42 °F), évitant le gel et consommant un minimum d'énergie. Sur les modèles à minuterie, il faut pousser les broches vers le centre.

### IMPORTANT:

Pour arrêter complètement l'appareil, remettez les deux interrupteurs sur OFF.

## 5. APPAREILS À MINUTERIE

### Réglage de l'horloge

Comme toutes les horloges, la minuterie doit être réglée sur l'heure exacte. Si, par exemple, il est 9 h 30 du matin, tournez le cadran de la minuterie dans le sens des aiguilles d'une montre (direction de la flèche) jusqu'à ce que l'heure 9 h 30 soit alignée sur le triangle.

### IMPORTANT :

NE TOURNEZ PAS LE CADRAN DE LA MINUTERIE EN SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE.

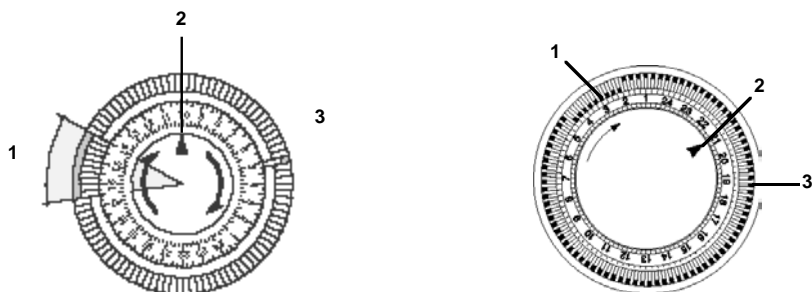
La minuterie n'est autre qu'une horloge électrique et ne fonctionne que si elle est branchée sur une prise de courant.

Si vous débranchez la minuterie, elle s'arrêtera et vous devrez la remettre à l'heure.

Ce produit est doté d'une fiche à courant alternatif, polarisée (une fiche présentant une broche plus large que l'autre). Par mesure de sécurité, cette fiche ne peut entrer dans la prise de courant que dans un sens. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, essayez dans l'autre sens. Si elle n'entre toujours pas, vous devrez sans doute remplacer la vieille prise. Ne rendez pas vain l'effort d'amélioration de la sécurité que la fiche polarisée représente!

## FONCTIONNEMENT ET UTILISATION DE LA MINUTERIE

Voir la figure ci-dessous:



**IMPORTANT :** Autour du cadran, il y a 96 broches. Chacune représente 1/4 d'heure (15 minutes) et il y en a une pour chaque quart d'heure de la journée (24 heures). L'appareil peut être programmé pour se mettre en marche et s'arrêter à des horaires préétablis. La minuterie vous permet de régler à l'intérieur des 15 minutes et de programmer jusqu'à 48 cycles (chaque cycle est composé d'une marche et d'un arrêt) dans l'arc de 24 heures (12 heures a.m. et 12 p.m.)

Les broches peuvent être poussées ou tirées avec les doigts. Quand une broche est poussée vers l'intérieur (vers le centre du cadran) le radiateur reste en marche pendant ces 15 minutes. Si la broche est tirée vers l'extérieur, le radiateur ne marchera pas pendant cette période.

Quand l'appareil quitte l'usine, toutes les broches sont tirées vers l'extérieur. Pour que le radiateur marche dans une période déterminée, il faut pousser vers le centre les broches correspondantes. (Pour faire marcher le radiateur sans minuterie, il faut pousser les 96 broches vers le centre.)

### Fonctionnement de la minuterie

- Branchez le radiateur.
- Tournez le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre l'horloge à l'heure (voir RÉGLAGE DE L'HORLOGE).
- Poussez vers le centre les broches qui correspondent à la période pendant laquelle vous désirez que le radiateur fonctionne. La figure, par exemple, indique que le radiateur fonctionnera de 14 h 00 à 16 h 30 et de 4 h 45 à 5.
- Appuyez sur l'interrupteur/les interrupteurs
- Une fois que vous aurez réglé les broches en fonction des périodes de chauffage désirées, le radiateur s'allumera et s'éteindra selon ces réglages.
- Tant que le radiateur reste branché sur la prise de courant, la minuterie maintient l'heure exacte.

### Dispositif de sécurité

Un **dispositif de sécurité** arrête le radiateur en cas de surchauffe. Pour le remettre en marche, adressez-vous au centre de Service le plus proche.

## 6. ENTRETIEN ET ASSISTANCE

Avant toute intervention, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir. Nettoyez-le avec un chiffon doux et humide, en évitant les détergents et les produits abrasifs.

Si le radiateur doit rester inutilisé pendant un certain temps, enroulez son cordon sur son support et rangez l'appareil dans un endroit sec (voir fig. couverture).

Cet appareil a été construit pour garantir un fonctionnement parfait pendant longtemps.

En cas de mauvais fonctionnement ou si vous avez des doutes, n'essayez surtout pas de réparer le radiateur vous-même : vous risqueriez de provoquer un incendie ou de subir des chocs électriques. Contactez le service après-vente le plus proche (ci-joint liste des centres de SAV)





**Cette garantie s'applique à tous les appareils ménagers de marques De'Longhi ou Kenwood.**

### **Garantie limitée**

#### **Qu'est-ce qui est couvert par la garantie?**

Nous garantissons que chaque appareil est exempt de vices de matériaux et de fabrication. Notre obligation, dans le cadre de cette garantie, est limitée à la réparation, à notre usine ou dans un centre de réparation agréé, de toutes les pièces défectueuses ou leurs composants. En cas de remplacement ou retour d'un produit, il doit être retourné tout port payé. Le modèle neuf ou réparé sera retourné aux frais de la société. Cette garantie ne s'applique que dans les cas où l'appareil est utilisé conformément aux instructions de l'usine qui l'accompagne et sur un circuit électrique à courant alternatif (c.a.).

#### **Combien de temps dure la garantie?**

Cette garantie dure une (1) année à partir de la date d'achat indiquée sur votre reçu et s'applique uniquement à l'acheteur initial pour l'utilisation.

#### **Qu'est ce qui n'est pas couvert par cette garantie?**

Cette garantie ne couvre ni les défauts ou dégâts résultant de réparations ou altérations apportées à l'appareil en dehors de notre usine ou des centres de réparation agréés ni les appareils qui ont été soumis à un mauvais traitement, une mauvaise utilisation, une négligence ou des accidents. En outre, les dommages-intérêts directs ou indirects résultant de l'utilisation de ce produit ou de la rupture d'un contrat ou du non-respect de cette garantie ne sont pas recouvrables dans le cadre de cette garantie. Certains états ou provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages-intérêts directs ou indirects. Par conséquent, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous.

#### **Comment faire réparer l'appareil?**

Si des réparations s'avèrent nécessaires, consultez les informations ci-dessous:

**Résidents des États-Unis:** Veuillez appeler notre ligne d'assistance sans frais au **1-800-322-3848** ou connectez-vous à notre site Web à [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com). Pour tous les accessoires, les pièces détachées et les pièces de rechange, veuillez contacter notre service des pièces détachées au **1-800-865-6330**.

**Résidents du Canada:** Veuillez appeler notre ligne d'assistance sans frais au **1-888-335-6644** ou connectez-vous à notre site Web à [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com).

**Résidents du Mexique:** Veuillez consulter la déclaration de garantie limitée pour le Mexique.

**Autres pays:** Veuillez visitez [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com).

#### **Veillez consulter le dos du manuel pour connaître les adresses de DeLonghi.**

La garantie ci-dessus remplace toutes les autres garanties et représentations explicites. Toutes les garanties implicites sont limitées à la période de garantie applicable établie ci-dessus. Cette limitation ne s'applique pas si vous concluez un contrat d'extension de garantie avec De'Longhi. Certains états ou provinces n'autorisent pas les limitations sur la durée des garanties implicites. Par conséquent, les exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. De'Longhi n'autorise aucune personne ni société à assumer des responsabilités en association avec la vente ou l'utilisation de ses appareils.

#### **Comment s'appliquent les lois de l'état ou de la province?**

Cette garantie vous donne des droits juridiques précis et vous pouvez également avoir d'autres droits qui peuvent varier d'un état à un autre ou d'une province à une autre.



## AVVERTENZE DI SICUREZZA

Quando si utilizzano apparecchi elettrici è opportuno adottare sempre alcune precauzioni fondamentali per evitare il rischio di incendio, shock elettrico e infortuni. Tra queste:

1. Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di usare il radiatore.
2. Se il radiatore è dotato di un nastro di polietilene come maniglia di trasporto, rimuoverlo prima di collegare l'apparecchio ad una presa di corrente.
3. Quando è in funzione il radiatore si riscalda notevolmente. Per evitare scottature non toccare le superfici calde a mani nude. Per spostare il radiatore utilizzare l'apposita maniglia. Tenere qualsiasi oggetto infiammabile come mobili, cuscini, coperte, carta, vestiti e tende ad almeno 90 cm di distanza dalla parte anteriore e superiore del radiatore, evitando inoltre il contatto con i fianchi e la parte posteriore dell'apparecchio.
4. Può essere molto pericoloso lasciare il radiatore in funzione, incustodito, in presenza di bambini o di persone con handicap.
5. Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente quando non si usa il radiatore.
6. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
7. **Non utilizzare il radiatore se il cavo o la spina appaiono danneggiati, dopo un malfunzionamento o nel caso in cui sia stato fatto cadere o sia stato danneggiato in qualsiasi modo. Se si dovesse verificare una qualsiasi perdita d'olio, spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il servizio assistenza seguendo le presenti istruzioni. Portare il radiatore al più vicino centro di assistenza autorizzato per un controllo, una regolazione dei dispositivi elettrici o meccanici o per le necessarie riparazioni.**
8. Il radiatore non deve essere utilizzato all'aperto.
9. Il radiatore non va utilizzato in bagni, lavanderie o simili locali interni.  
Non collocare il radiatore dove possa cadere in una vasca da bagno o in altro contenitore d'acqua.
10. **Non far passare il cavo di alimentazione sotto la moquette. Non coprire il cavo con tappeti, corsie o simili. Stendere il cavo lontano da zone di passaggio dove ci si possa inciampare.**
11. Per scollegare il radiatore, spegnere l'interruttore quindi staccare il cavo dalla presa.
12. Collegare solo a prese di corrente dotate di messa a terra.
13. Non inserire o far cadere corpi estranei nelle feritoie di ventilazione o di scarico in quanto ciò potrebbe provocare shock elettrici, incendio o danni al radiatore.
14. Per evitare il rischio di incendio, non bloccare in alcun modo le prese d'aria e gli scarichi. Non porre il radiatore su superfici morbide, come un letto, dove le aperture potrebbero venire ostruite.
15. Le parti interne del radiatore possono diventare molto calde o produrre scintille durante il funzionamento. Mai utilizzarlo quindi in luoghi nei quali vengano custoditi o utilizzati, benzina, vernici o altri liquidi infiammabili.
16. Utilizzare il radiatore solo come descritto nel presente manuale. Qualsiasi altro uso, non raccomandato dal produttore, potrebbe essere causa di incendio, shock elettrico o infortuni.
17. Per impedire un sovraccarico di corrente e di fare quindi saltare i fusibili, assicurarsi che nessun altro apparecchio sia collegato alla stessa presa o ad altra presa dello stesso circuito.
18. Il cavo di alimentazione e la spina del radiatore possono diventare caldi durante il normale funzionamento. Tuttavia, una spina o un cavo di alimentazione eccessivamente caldi o deformati non sono normali e la causa è spesso una presa di corrente difettosa. Tali prese vanno sostituite prima di riutilizzare il radiatore.  
Il ripetuto utilizzo di prese difettose può causare il surriscaldamento del cavo con rischio di incendio.
19. **Si sconsiglia l'utilizzo di prolunghe che potrebbero surriscaldarsi aumentando il rischio di incendio. Tuttavia, se necessario si può utilizzare un cavo di 14 AWG o di sezione maggiore con portata nominale di 1875 watt o superiore; la prolunga non va mai condivisa con altri apparecchi elettrici.**
20. Assicurarsi che la spina del radiatore sia inserita a fondo nella presa di corrente. Il buon funzionamento delle prese a parete può ridursi nel tempo: controllare periodicamente che la spina non presenti segni di surriscaldamento o di deformazione, nel qual caso smettere di utilizzare la presa e farla riparare.
21. Verificare che né il radiatore né il cavo di alimentazione siano stati danneggiati durante il trasporto.
22. Assicurarsi che tra un elemento e l'altro dell'apparecchio non siano rimasti pezzi di polistirolo o di altro materiale d'imballaggio. Se necessario, rimuoverli con un aspirapolvere.
23. Al primo avvio, far funzionare l'apparecchio alla massima potenza per almeno 2 ore. Durante questa operazione aerare bene la stanza al fine di eliminare l'odore "di nuovo" che si sprigiona dall'apparecchio. È del tutto normale che l'apparecchio emetta degli "scricchiolii" al primo avvio.

**ATTENZIONE: Al fine di evitare shock elettrici inserire a fondo il polo largo nella fessura larga della presa.**

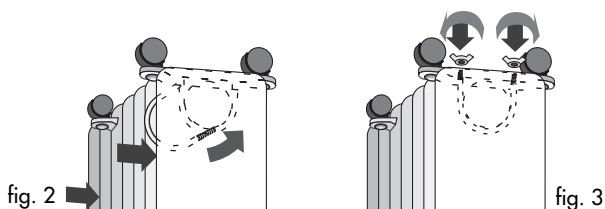
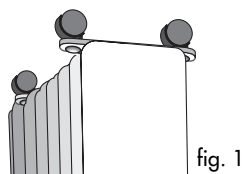
## CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

## FUNZIONAMENTO E USO DEL RADIATORE

### MONTAGGIO DELLE RUOTE

Estrarre dall'imballo in polistirolo i piedini e le ruote. Capovolgere il radiatore e appoggiarlo sul polistirolo.

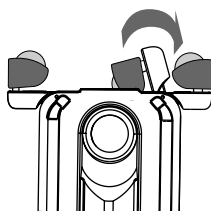
Inserire le ruote nel perno del piedino e premere a fondo fino a sentire uno scatto. Assicurarsi, tirando, che le ruote siano fissate correttamente. I piedini con le ruote vanno posizionati mediante le due staffe ricurve solo tra il primo e il secondo elemento e il penultimo (vedi le figure da 1 a 3).



### MODELLI CON IL SISTEMA "EASY WHEEL"

Capovolgere il radiatore su un panno o altra superficie morbida per evitare di danneggiare la vernice. Aprire completamente le ruote ruotandole verso l'esterno (Fig. 4).

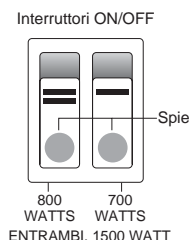
Rimettere il radiatore in posizione.



### ATTENZIONE

Utilizzare il radiatore tenendolo sempre in posizione verticale (ruote in basso, comandi in alto).

Qualsiasi diversa posizione può creare una situazione di pericolo!



### ECONOMIZZATORE

Per economia d'uso, si possono utilizzare singolarmente gli interruttori Mid o Med, una volta che l'apparecchio ha raggiunto la temperatura di esercizio.

Quando le spie sono accese, il radiatore è in funzione!

## 1. SISTEMAZIONE

Posizionare il radiatore sul pavimento sotto la finestra più fredda della stanza o in qualsiasi altro punto a scelta. Il radiatore ridurrà al minimo gli effetti delle correnti fredde.

L'apparecchio non deve essere posto immediatamente sotto una presa di corrente fissa.

Non utilizzare l'apparecchio in stanze con superficie inferiore a 4 m<sup>2</sup>.

## 2. COLLEGAMENTO

Il radiatore va collegato ad una presa da 110/120 V c.a. con corretta polarizzazione e perfettamente funzionante.

Evitare il contatto di abbigliamento, biancheria, mobili e materiale infiammabile con la presa di corrente che alimenta il radiatore.

## 3. ACCENSIONE NEI MODELLI A DUE INTERRUITORI

Ruotare completamente il termostato in senso orario (massimo). Accendere entrambi gli interruttori. Le spie sugli interruttori rimangono accese indipendentemente dal ciclo impostato dal termostato. Quando la stanza raggiunge la temperatura desiderata, ruotare il termostato in senso antiorario, lentamente e con attenzione, fino ad avvertire un click. L'apparecchio è così regolato per accendersi e spegnersi automaticamente mantenendo la temperatura desiderata. (Per le istruzioni relative al timer, vedere il paragrafo 5.)

Nota: per raggiungere la temperatura di servizio occorrono circa 15 minuti.

## 4. USO DEL TERMOSTATO

Il termostato funziona in base alla temperatura ambiente e non a quella del radiatore.

Ruotando il termostato in senso antiorario, verso i numeri più bassi, si riduce la temperatura; ruotandolo in senso orario, verso i numeri più alti, si alza la temperatura.

### Función anticongelación:

Ruotare il selettore del termostato sulla posizione **X** e premere i due interruttori. L'apparecchio manterrà una temperatura ambiente di circa 5°C evitando che gelino le tubazioni ma con risparmio di energia. Nei modelli con il timer, i dentini vanno spinti verso l'interno.

### NOTA BENE

Per spegnere completamente il radiatore, entrambi gli interruttori vanno posizionati su OFF.

## 5. APPARECCHI CON TIMER

### Regolazione orologio

Il timer, come tutti gli orologi, deve essere impostato sull'ora esatta. Se, ad esempio, sono le 9:30 del mattino, ruotare il quadrante del timer in senso orario (seguendo la direzione della freccia) fino a che l'ora 9:30 non sia allineata con l'indicatore triangolare.

### IMPORTANTE: NON RUOTARE IL QUADRANTE DEL TIMER IN SENSO ANTIORARIO.

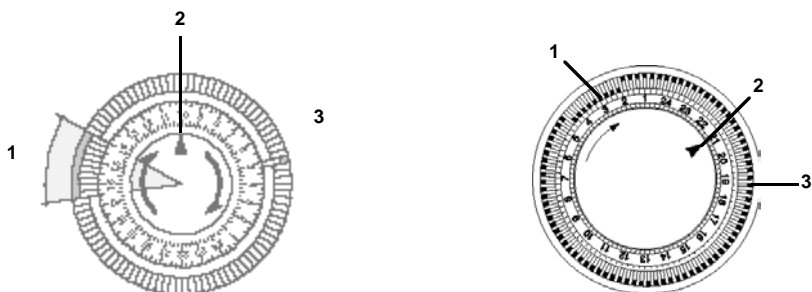
Il timer è a tutti gli effetti un orologio elettrico e lavora solo se collegato ad una presa di corrente.

Se viene scollegato, il timer si ferma e andrà reimpostato.

Questo prodotto è dotato di una spina polarizzata per corrente alternata (una spina con un polo di dimensioni maggiori dell'altro). Questa spina entra nella presa solo in un modo. Questa è una precauzione di sicurezza. Se non si riesce ad inserire la spina nella presa, ruotare la spina. Se la spina non entra neppure così, si tratta probabilmente di una presa obsoleta che va sostituita. Non cercare di modificare la spina o la presa eliminando la funzione di sicurezza.

## FUNZIONAMENTO E USO DEL TIMER

Vedere la figura qui sotto:



**IMPORTANTE:** Attorno al quadrante ci sono 96 dentini. Ognuno rappresenta  $\frac{1}{4}$  di ora (15 minuti) e c'è un dentino per ogni quarto d'ora del giorno (24 ore). L'apparecchio può essere programmato per accendersi e spegnersi ad orari prestabiliti. Con il timer la programmazione è approssimata entro 15 minuti e si possono programmare fino a 48 cicli (ogni ciclo è composto da un'accensione e uno spegnimento) nell'arco delle 24 ore (12 ore antimeridiane (a.m.) e 12 pomeridiane (p.m.)). I dentini si possono spingere o tirare con le dita. Quando un dentino viene spinto verso il centro del quadrante il radiatore resta in funzione in quei 15 minuti. Se il dentino viene tirato in fuori, il radiatore in quel periodo non funziona.

Come impostazione di fabbrica, tutti i dentini sono tirati in fuori. Se si vuole che il radiatore funzioni in un determinato periodo, vanno spinti verso il centro i dentini relativi. (Per far funzionare il radiatore senza il timer occorre spingere verso il centro tutti e 96 i dentini.)

### Funzionamento del timer

- Inserire la spina del radiatore.
- Ruotare il quadrante in senso orario per impostare l'ora corrente (vedi REGOLAZIONE OROLOGIO).
- Spingere verso il centro i dentini relativi al periodo in cui si vuole che il radiatore funzioni. Nella figura, ad esempio, il radiatore funzionerà dalle 14:00 alle 16:30 e dalle 4:45 alle 5.
- Premere uno o entrambi gli interruttori
- Una volta impostati i dentini per i periodi di riscaldamento desiderati, il radiatore si accenderà e spegnerà secondo la regolazione.
- Fino a quando la spina del radiatore rimane inserita nella presa di corrente, il timer mantiene l'ora esatta.

### Dispositivo di sicurezza

Un dispositivo di sicurezza spegne il radiatore in caso di surriscaldamento. Per riavviare il radiatore, chiamare il più vicino Centro di Assistenza.

## 6. MANUTENZIONE E ASSISTENZA

Prima di qualsiasi intervento scollegare la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare il radiatore. Spolverare il radiatore con un panno morbido ed umido senza usare detersivi o abrasivi.

Se il radiatore non viene utilizzato per un certo periodo di tempo, avvolgere il cavo attorno all'apposito supporto e riporre l'apparecchio in un luogo asciutto (vedi fig. in copertina).

Questo apparecchio è stato costruito per durare parecchi anni senza problemi.

In caso di malfunzionamento o di dubbi, non cercate di riparare il radiatore da soli: il rischio è di provocare incendi o di subire shock elettrici. Chiamate il più vicino Centro di Assistenza (vedi elenco dei Centri di Assistenza)



**Questa garanzia è applicabile a tutti i piccoli elettrodomestici a marchio Kenwood o De'Longhi.  
Garanzia limitata**

### **Copertura della garanzia**

De'Longhi garantisce che ciascun prodotto è esente da difetti di materiale e di fabbricazione. La presente garanzia è limitata alla riparazione delle parti difettose o delle loro componenti presso la nostra fabbrica o presso un centro di assistenza autorizzato, ad eccezione delle parti danneggiate durante la spedizione. Nel caso di sostituzione o restituzione di un prodotto, l'unità deve essere restituita con trasporto prepagato. Il modello riparato o nuovo verrà restituito a spese dell'azienda. La presente garanzia ha validità solamente nel caso in cui il prodotto venga utilizzato in conformità con le istruzioni di fabbrica con cui viene venduto, e su un circuito a corrente alternata (c.a.).

### **Durata della garanzia**

La presente garanzia ha validità di un anno (1) dalla data di acquisto riportata sulla prova d'acquisto ed è riconosciuta esclusivamente all'acquirente originale per l'uso.

### **Limitazioni della garanzia**

La garanzia non copre difetti o danni del prodotto dovuti a riparazioni o alterazioni eseguite al di fuori della fabbrica o dai centri di assistenza autorizzati, né si applica a prodotti danneggiati da abuso, uso improprio, negligenza o incidente. Inoltre, i danni consequenziali ed incidentali derivanti dall'uso di questo prodotto o da una qualsiasi violazione del contratto o di questa garanzia non sono coperti da quest'ultima. Alcune giurisdizioni non consentono l'esclusione o la limitazione di danni incidentali o consequenziali; in tal caso, le limitazioni o esclusioni di cui sopra non saranno applicabili.

### **Come ottenere servizi di assistenza**

Nel caso occorra fare delle riparazioni, rivolgersi al servizio informazioni:

**Residenti negli USA:** Contattare il servizio di assistenza telefonica gratuito al numero **1-800-322-3848** oppure collegarsi all'indirizzo internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com). Per tutti gli accessori, i componenti o i pezzi di ricambio, contattare il reparto componenti al numero **1-800-865-6330**.

Residenti in Canada: Contattare il servizio di assistenza telefonica gratuito al numero **1-888-335-6644** oppure collegarsi all'indirizzo internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com).

**Residenti in Messico:** Riferirsi alle condizioni di garanzia limitata riportate nella sezione per il Messico.

**Residenti in altri paesi:** Vogliate visitare il nostro sito internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com).

**Per gli indirizzi di De'Longhi si prega di vedere la pagina posteriore del manuale.**

La garanzia sopra riportata è esclusiva e sostituisce qualsiasi altra garanzia, espressa o implicita. Eventuali garanzie implicite previste dalle leggi vigenti saranno soggette ai limiti di durata stabiliti dalla garanzia. Il limite non si applica nel caso di un'estensione della garanzia con De'Longhi. Alcune giurisdizioni non consentono l'esclusione o la limitazione della durata delle garanzie implicite; in tal caso, le limitazioni di cui sopra non saranno applicabili. De'Longhi non autorizza alcuna persona o società ad assumersi qualsivoglia responsabilità relativamente alla vendita o all'uso dei propri prodotti.

### **Applicazione delle leggi dei singoli stati**

La presente garanzia concede diritti legali specifici oltre a quelli eventualmente previsti dalla legislazione vigente nei vari stati.



**De'Longhi America, Inc.**  
Park 80 West, Plaza One  
Saddle Brook, NJ 07663  
1-800-322-3848

**De'Longhi Canada, Inc.**  
6150 McLaughlin Road  
Mississauga, Ontario  
L5R 4E1 Canada  
1-888-335-6644

**Demotecnic De Mexico S.A. DE C.V.**  
Av. del Convento No. 136  
Col. Parque San Andrés Coyacan  
C.P. 04120 México D.F.  
01-800-711-88-05

**[www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)**

Printed in China

## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>